

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 7

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Per L 137

3. JUNI 1966

SUPPLÉMENT  
LE COURRIER DE L'IMA

28<sup>e</sup> année **7** - 1966

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



Texte explicatif à l'intérieur de ce numéro





31

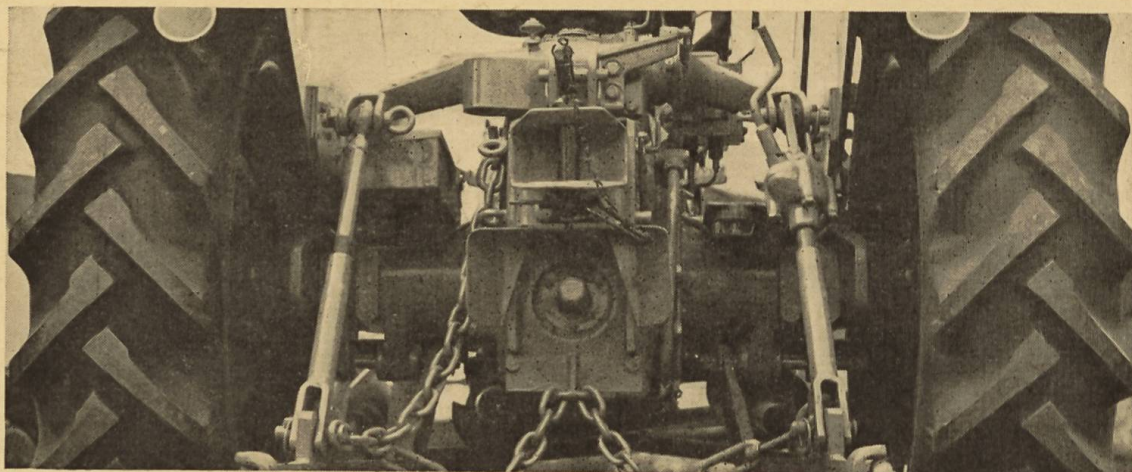
# AGRAR

**pour  
tous terrains**

Là où l'on travaille dur, l'homme a besoin de chaussures robustes et le tracteur de pneus «Agrar» VEITH. Naturellement aussi pour toutes les machines agricoles.

Pneu Veith SA, Payerne

## VEITH





# AEBI



## Presses-ramasseuses anglaises à haute densité

JONES est une presse à haute densité qui ne se contente pas de porter un nom anglais, mais qui est vraiment construite en Angleterre, le pays où l'on ne lésine pas avec le matériel. On y fabrique aussi des presses légères, mais avant tout pour l'ex-

portation. Le farmer anglais, lui, veut du costaud. Les deux modèles JONES STAR et JONES SUPER STAR appartiennent à cette catégorie de machines. Malgré cela, elles demandent moins de force que bien des types légers, parce que le piston de la

JONES glisse sur des galets en acier à graissage permanent et parce qu'une plus grande masse d'inertie donne à la machine une marche plus équilibrée, sans saccades. Choisissez du solide dès le début, afin de ne pas avoir à changer par la suite.

Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts, à AEBI & CO SA fabrique de machines, 3400 Burgdorf 034/23301

Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix concernant les presses à haute densité JONES STAR et JONES SUPER STAR.

Adresse :

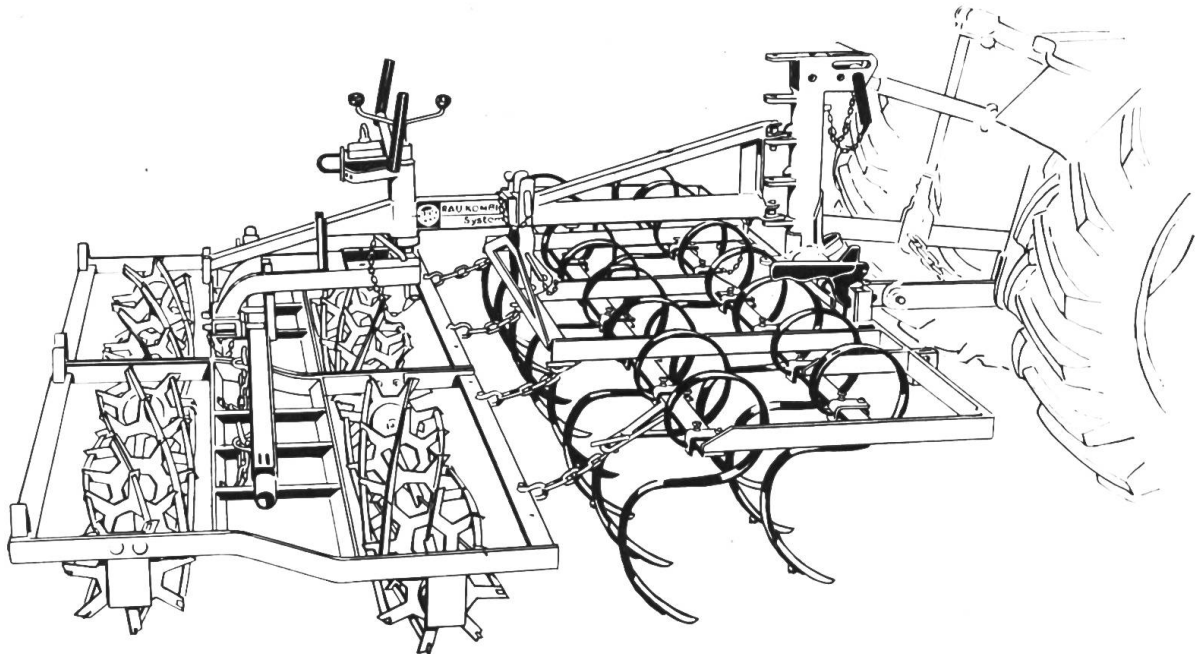




# RAU-KOMBI System

De meilleures méthodes de travail  
avec les outils du système  
RAU-Kombi pour la préparation et  
la culture du sol ainsi que pour les  
soins et la protection des cultures

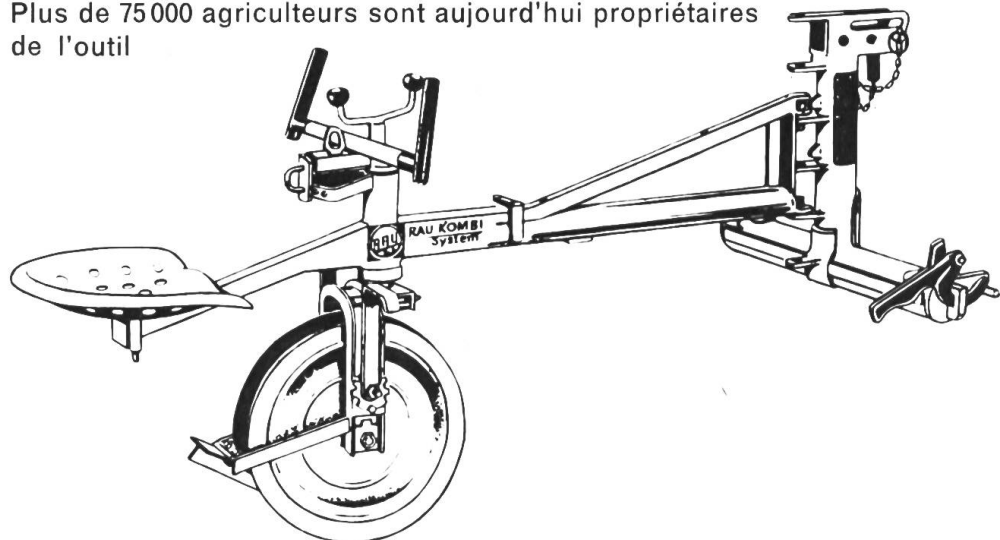
Le porte-outil RAU-Kombi est l'élément de base d'un système comportant  
une gamme complète d'outils agricoles pour plus de 200 combinaisons!



Herse à dents élastiques à double rangée et Emotteuse, spécialement  
conçues pour des sols lourds et pierreux.

L'assemblage des outils RAU qui se fait par simple emmanchement,  
donc sans aucun outil, est un jeu d'enfant.

Plus de 75 000 agriculteurs sont aujourd'hui propriétaires  
de l'outil



RAU-Kombi: l'outil du connaisseur pour la culture du sol!

MF SERVICE Représentation générale pour la Suisse 8600 Dübendorf Tél. 051 85 08 81



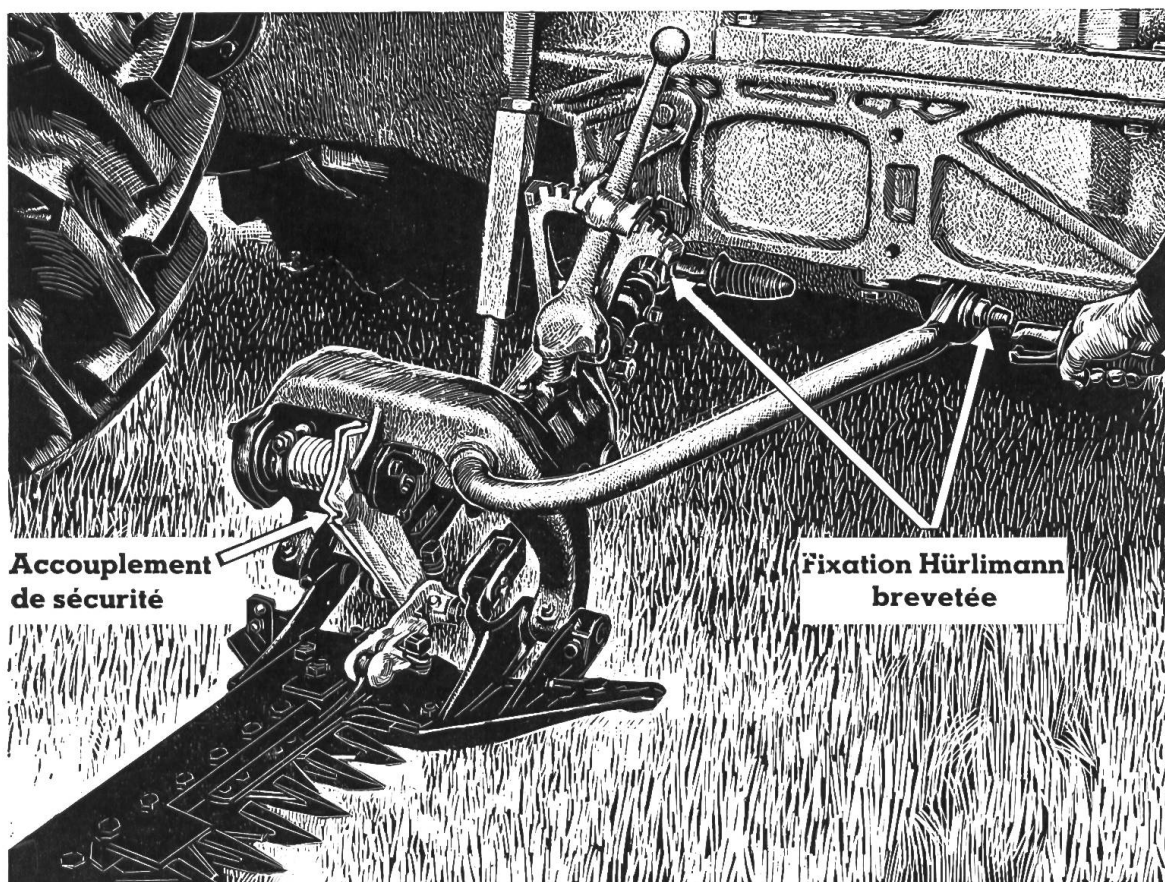
# SERVICE COMPANY

PARTOUT

Bureau de vente · Exposition · Entrepôt · Magasin de pièces de rechange



# La nouvelle faucheuse **Hürlimann**



Accouplement  
de sécurité

Fixation Hürlimann  
brevetée

avec son accouplement automatique de sécurité placé directement devant le couteau-faucheur

Ses avantages  
sont énormes

- Jamais plus** - de doigts de faucheuse abîmés
- Jamais plus** - de couteaux de faucheuse détériorés
- Jamais plus** - de bielle de faucheuse cassée



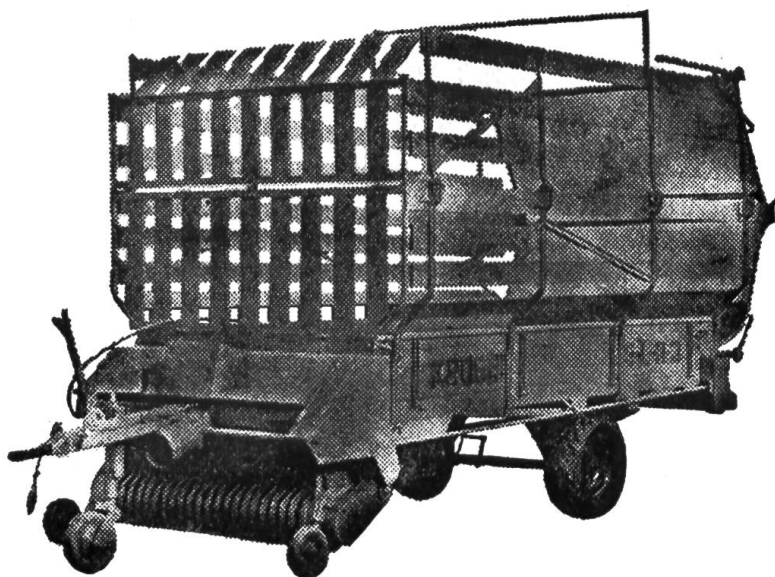
Les nouvelles

# REMORQUES AUTOCHARGEUSES KRUEGER

sont des matériels d'avant-garde et de haute qualité

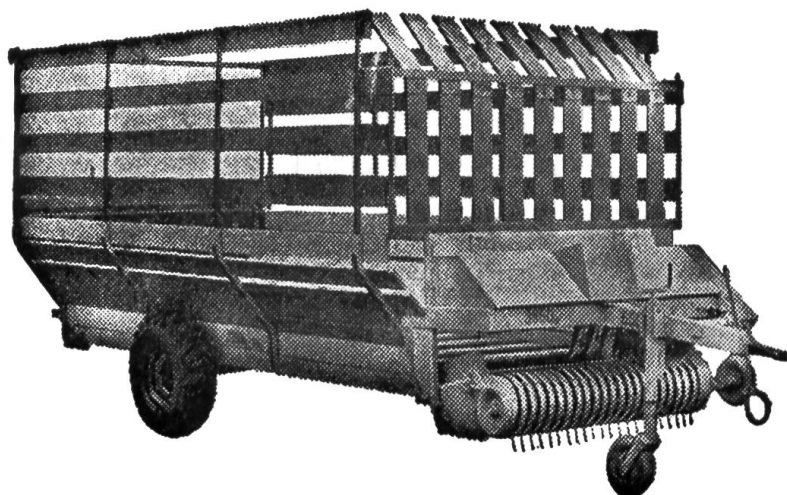
## Modèle EL Exécution normale en 3 grandeurs

pouvant être équipée du dispositif d'épandage H 3 ou H 4 qui a fait ses preuves depuis longtemps



- De conception mûrement étudiée
- Construction simple et extrêmement solide
- Travail réellement effectué par un seul homme
- Permet de gagner du temps
- Matériel économique
- Faible poids propre
- Enorme volume de charge
- Relevage automatique du tambour ramasseur

## Modèle ELST à plateau surbaissé



Tous les modèles sont livrables avec le coupe-fourrage «Parfait»

Les modèles EL-L + ELST sont livrables également avec dispositif d'attelage latéral

Les meilleures références à disposition

Représentation générale pour la Suisse et le Liechtenstein:

**Albrecht Frères, 8174 Stadel près Niederglatt**

Construction de véhicules — Machines agricoles — Téléphone (051) 94 21 39



# Deux jeunes agriculteurs et un seul avis:



## à machines modernes – les produits Esso!

La simple pratique aussi bien que les expériences réalisées par l'agriculture moderne prouvent que les produits de qualité – comme les produits Esso – sont à la longue incontestablement meilleurs et moins chers.

Les dépositaires vous fourniront rapidement et à des conditions avantageuses tous les produits nécessaires à l'entretien et au service des machines et appareils agricoles.



# Baas

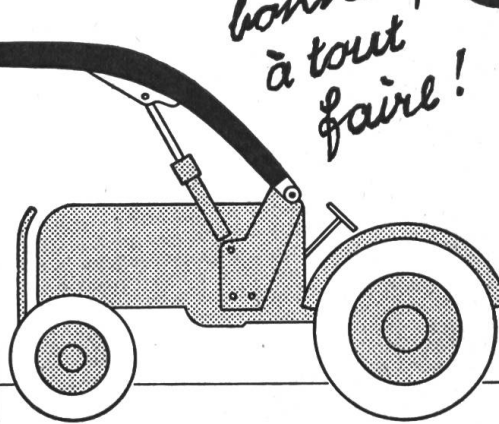
## Chargeur frontal

*... la  
bonne  
à tout  
faire !*

... l'hydrofourche frontale de  
forme typique dont la répu-  
tation est solidement établie

**Baas**

**LADESCHWINGE**



Le chargeur frontal, et plus particulièrement le chargeur frontal BAAS, devient **de plus en plus** populaire dans notre pays. Ceux qui en possèdent un ne se font pas faute de dire à qui veut les entendre qu'il s'agit là d'un matériel polyvalent d'une énorme capacité de travail. Grâce aux nombreux équipements à disposition, tels que fourche à fumier, pelle à terre, fourche à usages multiples (pour les betteraves, les feuilles de betteraves, le maïs), fourche à palette, crochet de levage, etc., l'hydrofourche et hydropelle BAAS peut être mise en service pour effectuer les travaux les plus divers avec l'instrument approprié. Tous les possesseurs d'un chargeur frontal BAAS ne tarissent pas d'éloges sur les performances de ce matériel. Demandez-leur ce qu'ils en pensent! Nous vous enverrons volontiers la liste des références.

### **Pourquoi ne chargeriez-vous pas vous aussi le fumier avec un chargeur frontal BAAS?**

Demandez la documentation gratuite et le prix courant à votre fournisseur habituel ou en vous adressant directement à nous.

(Prière d'indiquer la marque et le modèle de votre tracteur).

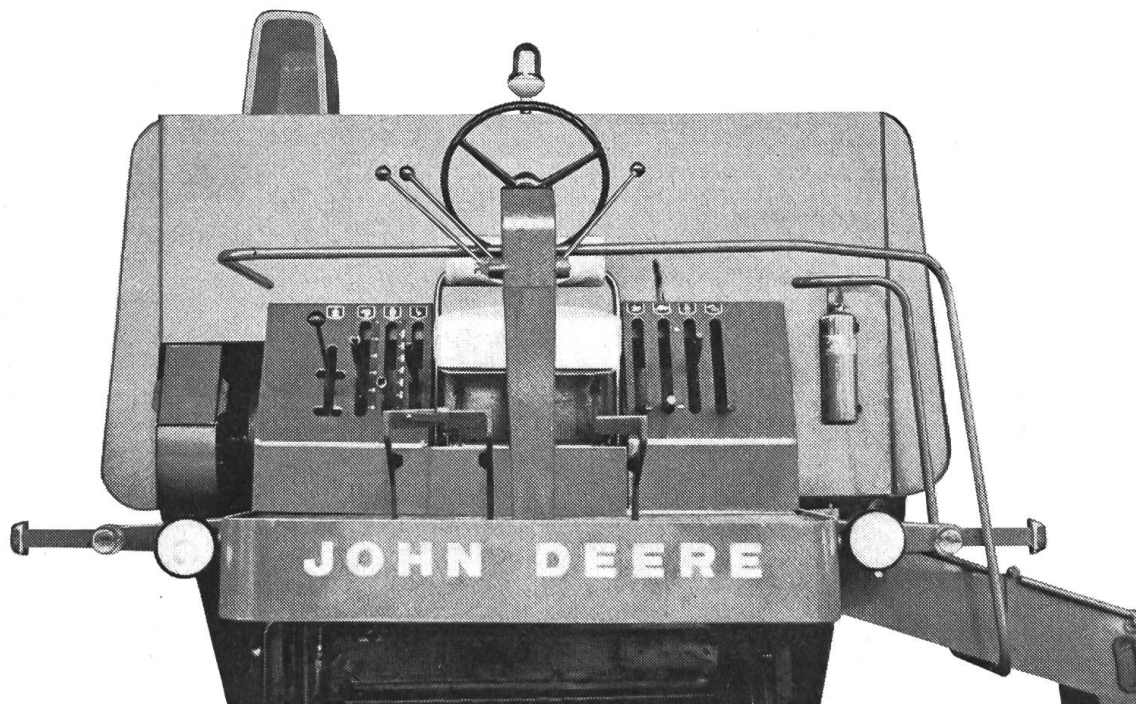
**BAAS S.à.r.l. Fabrique de machine LACHEN SZ**  
**St. Gallerstrasse Téléphone 055 / 720 20**





## La nouvelle génération des moissonneuses-batteuses John Deere

Commodité et sécurité pour le conducteur



### Moissonneuse-batteuse JOHN DEERE - un nom mondialement connu

Le conducteur de notre moissonneuse-batteuse se sent à son poste de commandement comme un capitaine de transatlantique sur sa passerelle. Tous les leviers de commande sont judicieusement aménagés à la portée de la main.

Outre leur grand rendement en surface, leur battage propre, leur mode de travail et leur fonctionnement ex-

trêmement sûrs, les moissonneuses-batteuses John Deere sont d'un entretien facile. L'une de leurs nouvelles propriétés les plus remarquables, c'est **qu'il n'y a plus que 8 graisseurs** à surveiller chaque jour. Veuillez nous demander une documentation détaillée au moyen du bon ci-dessous.

# MATRA ZOLLIKOFEN

BON

MD

3052 Zollikofen (Berne) téléphone 031 / 65 01 06  
1400 Yverdon (Vaud) téléphone 024 / 2 22 73

Nom: \_\_\_\_\_

Ferme/rue: \_\_\_\_\_

Localité: \_\_\_\_\_

# Attention

**BAUTZ**, en tête de la construction de machines de fenaison depuis 75 ans, vient de gravir un nouveau degré sur l'échelle du progrès :

## La faneuse, épandeuse, aératrice "TOURBILLON"

qui en plus exécute un véritable andain de ramassage.

Depuis Archimède, les principes les plus immuables se sont révélés fort simples, et la valeur de cette ingénieuse machine, c'est précisément son astucieuse et efficace simplicité.

**NE PARLEZ PAS, NE VENDEZ PAS, N'ACHETEZ PAS DE MACHINES DE FENAISSON, sans avoir vu le « TOURBILLON », indispensable complément de la presse, de l'ensileuse ou de la remorque auto-chargeuse.**

*c'est simple...*

**Il suffisait  
d'y penser !**

### LE TOURBILLON



une seule machine,  
trois opérations obtenues  
par un seul geste.

#### LES RAISONS DE SON SUCCÈS :

Triple réglage  
des angles d'attaque.  
Rotors à 6 fourches  
de grande envergure.



**Bautz**

# Bautz

## ROBERT FAVRE PAYERNE



# Avec des Firestone **RANCHER** vous bénéficiez vraiment de toute la puissance de votre tracteur

Pourquoi? Parce que le pouvoir de traction du Firestone Rancher est aussi bon sur le travers d'une pente glissante que sur route goudronnée.



**1.** Les larges crampons stabilisés du Rancher «mordent» sans dé-raper, aussi bien dans une terre meuble que sur une prairie dé-trempée – même si la pente est oblique.

**2.** L'adhérence du Rancher sur route asphaltée est durable. Les crampons élargis vers le centre de la bande de roulement assurent une marche régulière, exempte de vibration.

**3.** Le Rancher vous offre un bon tiers d'heures de service en plus. Sa carcasse, ses flancs, sa bande de roulement sont massivement renforcés. Un Rancher est jusqu'à 20% plus lourd que d'autres pneus de la même dimension. D'avantage de pneu pour le même prix!

rouler  
mieux et plus loin avec

## Firestone

85/6.87.4.1.1.1 f

# SILO A FOURRAGE



métallique, très résistant, entièrement galvanisé.

Une solution nouvelle de construction assurant une parfaite étanchéité.

Utilisation: 2 solutions, soit désilage par le haut à main ou désilage par le bas automatique avec vis d'alimentation.

**Le mètre cube d'ensilage  
le plus avantageux**

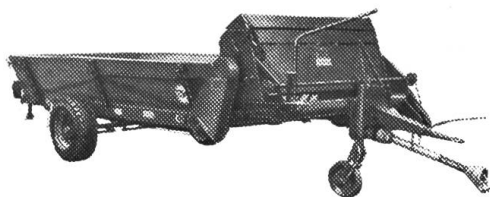
---

**GEORGES DESPLAND, atelier mécanique**

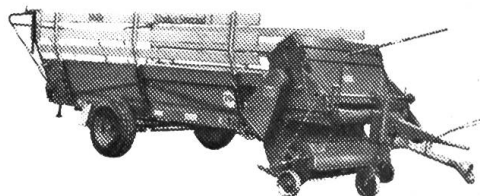
**1304 COSSONAY / VD    Tél. 021 / 8711 56**



Autochargeur «ALADIN-SPÉCIAL-T» transformé en une remorque de transport universelle.

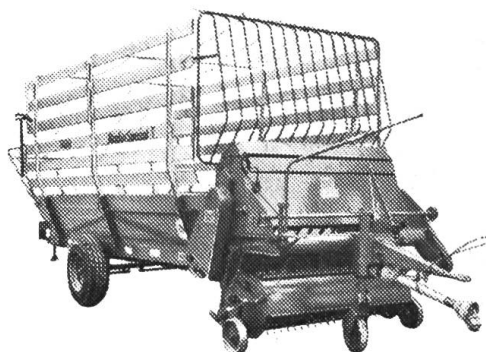


Pour aller journallement à l'herbe nous vous proposons l'exécution à cadre bas avec dispositif de déchargement rapide.



**Allamand s.a. Morges**  
machines agricoles - tracteurs

☎ 021 / 71 41 21



L'ALADIN-SPÉCIAL-T avec son cadre haut en deux parties dont la supérieure est rabattable. La construction basse à voie large permet de travailler même dans de fortes pentes.

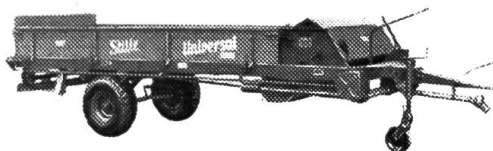


«ALADIN-UNIVERSAL» est une remorque pour l'emploi pendant toute l'année.

... une fois les hausses démontées elle peut servir comme épandeuse à fumier.



accessoires:  
dispositif de coupe  
timon déplaçable



... et si vous désirez une remorque polyvalente, le tambour pick-up ainsi que l'appareil d'épandage sont démontables en peu de temps et sans outillage.

Pour la petite exploitation les modèles TK/TKS solutionnent tous vos problèmes de chargement.



# MASSEY-FERGUSON

12 MOIS DE GARANTIE



## MF 130

MF-130, complètement équipé, avec la fameuse hydraulique FERGUSON d'origine; freins à disques; prise de force latérale pour entraînement de la faucheuse; blocage du différentiel; accélérateur à pédale; 8 vitesses synchronisées; siège-fauteuil à amortisseurs réglables.

Moteur PERKINS diesel, 4 cylindres, 30 CV/DIN.

**Y compris tout cet équipement: Fr. 12 900. — !**

C'est le tracteur le plus avantageux dans sa classe!

Livrable sans délai, également avec faucheuse d'origine entraînée par la prise de force latérale.

Essayez ce tracteur de la classe moyenne sur votre domaine! Nous sommes toujours à votre disposition pour des démonstrations pratiques.

C'est le tracteur MF dont la performance vous épatera!

MF SERVICE

Représentation générale pour la Suisse 8600 Dübendorf Tél. 051 85 08 81



# SERVICE COMPANY

PARTOUT

Bureau de vente · Exposition · Entrepôt · Magasin de pièces de rechange